



律政司
香港特別行政區政府
Department of Justice
The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

調解的教育與職業生涯規劃
Mediation Education and Career Life Planning

2018年5月12日(星期六)
Saturday, 12 May 2018

香港中環下亞厘畢道18號律政中心1樓會議廳
1/F Function Hall, Justice Place, 18 Lower Albert Road, Central, Hong Kong

語言：廣東話*
Language of Event: Cantonese*

程序表
Programme Rundown

13:45 – 14:00	登記 Registration
14:00 – 14:10	歡迎詞 Welcoming remarks 李伯誠先生, BBS Mr Simon Lee, BBS 副民事法律專員, 律政司民事法律科 Deputy Law Officer (Civil Law), Department of Justice
14:10 – 14:25	國際商事調解比賽香港推廣 International Commercial Mediation Competition Hong Kong Promotion 岑君毅先生

	<p>Mr Ronald Sum 國際商會 - 香港仲裁及替代爭議解決委員會主席 Chairman, Arbitration and ADR Sub-committee, International Chamber of Commerce Hong Kong</p>
14:25 – 14:55	<p>《凝聚共識·化解分歧》教材套發佈會 Kick-off of the “Communication, Negotiation and Conflict Resolution” Curriculum</p> <p>陳慶生先生 Mr Oscar Tan 聯合調解專線辦事處助理秘書(義務) Assistant Secretary (Honorary), Joint Mediation Helpline Office</p>
14:55 – 15:15	<p>調解與生涯規劃 Mediation and Career Life Planning</p> <p>蔡永強先生 Mr Tsoi Wing Keung, Daniel 教育局高級教育主任 Senior Education Officer, Education Bureau</p>
15:15 – 15:30	<p>小休 Break</p>
15:30 – 15:50	<p>教師培訓課程中引入調解元素的探索與實踐 Exploration and Implementation of Mediation Skills in the Professional Development Programme for Teachers</p> <p>余惠冰博士 Dr Yu Wai Bing 香港教育大學教育政策與領導學系高級講師 Senior Lecturer, Department of Education Policy and Leadership, The Education University of Hong Kong</p>
15:50 – 16:10	<p>中小學之調解教育 Mediation Education in Primary and Secondary Schools</p>

	<p>冼啓智先生 Mr Anthony Sin 香港家庭福利會服務總監 Head of Service, Hong Kong Family Welfare Society</p>
16:10 – 17:10	<p>論壇：校園欺凌與復和 Forum on School Bullying & Restoration</p> <p>周靜子女士 Ms Chow, Ching Chi Edith 復和綜合服務中心專業顧問 Professional Training Consultant, Centre for Restoration of Human Relationships</p> <p><u>專題發言人</u> <u>Panellists</u> 教師代表 Teachers' representatives 學生代表 Students' representatives</p>
17:10 – 17:15	<p>閉幕詞 Closing Remarks</p> <p>彭志宏醫生 Dr Peter Pang 國際扶輪 3450 地區前區總監 Past District Governor, Rotary District 3450</p>

* 不提供即時傳譯

* Simultaneous interpretation will not be arranged